



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2010

JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

以下の採点説明事項は、今回の試験の採点者間だけで共有する情報で、外部には非公開事項です。

これらの著作権は、*International Baccalaureate* が所有しており、*IB* カードیفの許可なく、コピーしたり、回覧したりしてはいけません。

ペーパーの採点は、Language B Guide に出版されている criteria に従っておこなわれるもので、下の注意点はその criteria に追加説明するものと考えてください。

それぞれの問題に対して、最高点が与えられる生徒（9-10 点を取る生徒）からどのような回答が期待されるかを示したものです。下のポイントをカバーしていない回答は、その分、点が低くなります。

なお、下記の大部分のポイントが押さえてあれば、必ずしも全てが書かれていなくても、最高点をとることができます。

1. Factual narration – speech about reducing rubbish in town

ごみを減らすためのアイデアをまとめたスピーチ

良い回答は

- スピーチらしい書き出し、しめくくりになっている。
- 聞き手に分かりやすいように考慮されているかもしれない。
- 市内のごみの問題についての説明がある。
- ごみを少なくするアイデアが最低 2 つは書いてある。

2. Factual description – school newspaper article

日本への留学についての学校新聞の記事

良い回答は

- 学校新聞の記事になっている。（題名、学年、氏名）
- 自分の留学経験についての情報や思い出が含まれている。
- 日本語の上達のコツが一つは書いてある。
- 楽しい留学生活を送るためのアイデアが一つは書いてある。

3. Informal written interaction – website introducing an event

イベントの紹介のホームページ

良い回答は

- 何のイベントか、いつ、どこで行われるか、書いてある。
- イベントを開く目的について詳しく書いてある。（募金の目的）
- まわりの若い人に「いっしょにやろう」という呼びかけがしっかり伝わる。
- ホームページという設定なので、必ずしも一つの長い文になっていなくてもよい。

4. Imaginative narration – diary

困ったことについての日記

良い回答は

- 日記の形式になっている。（日付、天気など）
- 困ったできごとの成り行き、様子などが書いてある。
- その時の気持ちがしっかり書いてある。友達に心配をかけた、友達と会えなくて残念だったというようなことも書かれているはず。